Если перечислены еще не все, кто живет с вами вместе, внесите сведения о них ниже. *Возможно, представители Бюро переписей еще обратятся к вам за дополнительными сведениями об этих людях.*

Участник №6

Фамилия

Имя — Ср. инициал

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Дата рождения: Месяц, День, Год

Пол: ☐ Муж. ☐ Жен.

Отношение к участнику №1: ☐ Да ☐ Нет

Участник №7

Фамилия

Имя — Ср. инициал

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Дата рождения: Месяц, День, Год

Пол: ☐ Муж. ☐ Жен.

Отношение к участнику №1: ☐ Да ☐ Нет

Участник №8

Фамилия

Имя — Ср. инициал

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Дата рождения: Месяц, День, Год

Пол: ☐ Муж. ☐ Жен.

Отношение к участнику №1: ☐ Да ☐ Нет

Участник №9

Фамилия

Имя — Ср. инициал

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Дата рождения: Месяц, День, Год

Пол: ☐ Муж. ☐ Жен.

Отношение к участнику №1: ☐ Да ☐ Нет

Участник №10

Фамилия

Имя — Ср. инициал

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Дата рождения: Месяц, День, Год

Пол: ☐ Муж. ☐ Жен.

Отношение к участнику №1: ☐ Да ☐ Нет

Благодарим вас за заполнение официальной формы переписи 2010 г.

FOR OFFICIAL USE ONLY

JIC1 JIC2

United States™ Census 2010

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

Все на перепись!

Официальная форма для еще не принявших участие в переписи.

Кого следует включить в эту форму.

- Себя, если вы еще не приняли участие в переписи 2010 г.
- Всех, проживавших с вами вместе на 1 апреля 2010 г. и еще не принявших участие в переписи.
- Всех проживающих и ночующих по большей части по вашему адресу, как членов семьи, так и не родственников, кто еще не принял участие в переписи. Не забудьте малолетних детей!

Кого не следует включать в эту форму.

- НЕ включайте никого, кто уже принял участие в переписи 2010 г.
- НЕ включайте никого из временно проживающих в общежитии колледжа или служащих в Вооруженных Силах. Они будут переписаны по месту пребывания.
- НЕ включайте никого из находящихся в медицинском стационаре, местах отбывания наказания, предварительного заключения и т.п. по состоянию на 1 апреля 2010 г. Они будут переписаны по месту пребывания.

Укажите свой полный адрес.

- В отсутствие постоянного адреса поставьте галочку в клеточке слева от вопроса №1 и укажите максимально полные сведения о своем местонахождении на 1 апреля.
- При наличии нескольких мест жительства следует указать адрес наиболее часто используемого.
- Адрес почтового ящика не подойдет. Бюро переписей необходимы сведения о вашем месте жительства или месте пребывания на 1 апреля.

За помощью в заполнении формы *обращайтесь по телефону 1-866-965-2010 с 8:00 до 21:00 без выходных. Звонок бесплатный.*

Для пользователей устройства TDD — *телефона с экраном для слабослышащих. Номер 1-866-783-2010 работает с 8:00 до 21:00 без выходных. Звонок бесплатный.*

If you need help completing this form, *call 1-866-872-6868 between 8:00 a.m. and 9:00 p.m., 7 days a week. The telephone call is free.*

По оценке Бюро переписей США, заполнение настоящей формы по среднему домовладению требует около 10 минут, вместе с чтением инструкций и проверкой правильности заполнения. Любые замечания по поводу этой оценки, а также по иным вопросам, связанным с трудоемкостью заполнения формы, следует направлять по адресу: Paperwork Reduction Project 0607-0919-C, U.S. Census Bureau, AMSD-3K138, 4600 Silver Hill Road, Washington, DC 20233. Можно также воспользоваться электронной почтой: адрес "Paperwork@census.gov"; тема "Paperwork Project 0607-0919-C".

Респонденты не обязаны предоставлять информацию для заполнения опросных листов, если на них не указан действующий контрольный номер, присвоенный Административно-бюджетным управлением (OMB).

OMB No. 0607-0919-C: Approval Expires 12/31/2011.

Form **D-10 (R)** (10-30-2008)

USCENSUSBUREAU

Начало

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОПИЙ ОРИГИНАЛЬНЫХ БЛАНКОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ

1. Полный адрес места жительства на 1 апреля 2010 г. *При наличии нескольких мест жительства следует указать адрес наиболее часто используемого.*

☐ Если на 1 апреля 2010 г. у вас не было постоянного адреса, поставьте значок ✗ в клеточке слева. Укажите свое местонахождение на этот день ниже.Укажите город, округ, штат, почтовый индекс и любую другую информацию, такую как название улицы или парка.

Номер дома

Улица

Квартира

Подъездной маршрут для сельской местности

Город — Штат — Почтовый индекс

Округ

2. Этот дом, квартира или мобильное жилище (*пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком ✗*):

☐ Принадлежит вам или другому участнику и обременен невыплаченным ипотечным кредитом или закладной. *В числе прочего к этому пункту относятся случаи кредита или закладной на долю собственности.*

☐ Принадлежит вам или другому участнику и не обременен ни ипотечным кредитом, ни закладной.

☐ Используется на правах аренды.

☐ Используется без какой-либо оплаты.

3. Ваш номер телефона. *На случай, если какие-либо из ваших ответов потребуют разъяснений.*

Код региона + номер

– –

4. Вы заполняете форму за ВСЕХ проживавших или находившихся по данному адресу на 1 апреля 2010 г.?

☐ Да

☐ Нет

Участник №1

1. При заполнении формы за ВСЕХ проживающих по данному адресу начните с владельца или арендатора дома или квартиры. В противном случае начните с себя.

Как зовут участника №1? *Впишите имя ниже печатными буквами.*

Фамилия

Имя — Ср. инициал

2. Пол участника №1 *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком ✗ .*

☐ Муж. ☐ Жен.

3. Возраст и дата рождения участника №1

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. — Месяц — День — Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 8 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 9 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

4. Принадлежит ли участник №1 по происхождению к испаноязычным народам?

☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
☐ Да, пуэрториканского происхождения.
☐ Да, кубинского происхождения.
☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

5. Расовая принадлежность участника №1. *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком ✗ .*

☐ Белый
☐ Черный, афроамериканец или негр
☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*

☐ Индиец ☐ Японец ☐ Коренной житель Гавайских островов
☐ Китаец ☐ Кореец ☐ Житель Гуама или чаморро
☐ Филиппинец ☐ Вьетнамец ☐ Самоанец
☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец , камбоджиец и т.п камбоджиец и т.п.* ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*

☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

151701

1. **Впишите печатными буквами имя участника №2**

Фамилия

Имя Ср. инициал

2. **Отношение к участнику №1.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. **Пол участника.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. **Возраст и дата рождения участника**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. **Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?**

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. **Расовая принадлежность участника.** *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Самоанец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Переверните страницу для заполнения сведений об участнике №3 .....**

D-10 (R) (10-30-2008)

1. **Впишите печатными буквами имя участника №3**

Фамилия

Имя Ср. инициал

2. **Отношение к участнику №1.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. **Пол участника.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. **Возраст и дата рождения участника**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. **Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?**

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. **Расовая принадлежность участника.** *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Самоанец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

1. **Впишите печатными буквами имя участника №4**

Фамилия

Имя Ср. инициал

2. **Отношение к участнику №1.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. **Пол участника.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. **Возраст и дата рождения участника**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. **Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?**

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. **Расовая принадлежность участника.** *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Самоанец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

1. **Впишите печатными буквами имя участника №5**

Фамилия

Имя Ср. инициал

2. **Отношение к участнику №1.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Супруг.
- ☐ Родной (биологический) ребенок.
- ☐ Приемный ребенок.
- ☐ Пасынок или падчерица.
- ☐ Брат или сестра.
- ☐ Отец или мать.
- ☐ Внук или внучка.
- ☐ Свекор, тесть, свекровь, теща.
- ☐ Зять (муж дочери) или невестка (жена сына).
- ☐ Другой родственник.
- ☐ Квартирант или жилец.
- ☐ Сосед по дому, по квартире или по комнате.
- ☐ Не состоящий в браке партнер.
- ☐ Другой не родственник.

3. **Пол участника.** *Пометьте ОДНУ из клеточек ниже значком* ☒ .

☐ Муж. ☐ Жен.

4. **Возраст и дата рождения участника**

Для детей младше года указывается возраст 0.

Впишите печатными цифрами в клеточки ниже.

Возраст на 1 апреля 2010 г. Месяц День Год рождения

➜ **ПРИМЕЧАНИЕ. Необходимо отвечать И на Вопрос 5 об испаноязычном происхождении И на Вопрос 6 о расовой принадлежности. С точки зрения настоящей переписи испаноязычное происхождение не определяет расовой принадлежности.**

5. **Принадлежит ли участник по происхождению к испаноязычным народам?**

- ☐ **Нет,** не латиноамериканского и не испанского происхождения (Hispanic, Latino, Spanish).
- ☐ Да, мексиканского происхождения (Mexican, Mexican American, Chicano).
- ☐ Да, пуэрториканского происхождения.
- ☐ Да, кубинского происхождения.
- ☐ Да, другого латиноамериканского или испанского происхождения – *впишите происхождение, например, аргентинское, колумбийское, доминиканское, никарагуанское, сальвадорское, испанское и т. д.*

6. **Расовая принадлежность участника.** *Пометьте одну или несколько клеточек ниже значком* ☒ .

- ☐ Белый.
- ☐ Черный, афроамериканец или негр.
- ☐ Американский индеец или коренной житель Аляски — *укажите название племени или племенного союза, печатными буквами.*
- ☐ Индиец
- ☐ Китаец
- ☐ Филиппинец
- ☐ Японец
- ☐ Кореец
- ☐ Вьетнамец
- ☐ Самоанец
- ☐ Коренной житель Гавайских островов
- ☐ Житель Гуама или чаморро
- ☐ Представитель иного азиатского народа — *укажите название расы, например: хмонг, лаосец, таец, пакистанец, камбоджиец и т.п.*
- ☐ Представитель иного народа Океании — *укажите название расы, например: фиджиец, тонгец и т.п.*
- ☐ Иная раса — *укажите название расы.*

➜ **Далее следует указать информацию о следующем еще не переписанном участнике переписи.**

151702